

SAINT-GABRIEL
- DE -
VALCARTIER



Volume 10 | Tome 4

AOÛT 2017

Dans ce numéro :

Information communautaire 2-5,
8,14,
17-18

Perception des taxes 7

Urbanisme 5, 6

Travaux publics 5-7

Service de sécurité incendie et SQ 8-9

Service des sports, loisirs et culture 10-16

SUJETS D'INTÉRÊTS

- JOURNÉE FAMILIALE
- ÉLECTIONS MUNICIPALES
- TOURNOI DE GOLF MUNICIPAL
- COLLECTE DE RDD
- FÊTE DE L'HALLOWEEN
- RÈGLEMENTS MUNICIPAUX
- PROGRAMMATION SPORTS ET LOISIRS

**FÊTE
FAMILIALE
les 18 & 19
AOÛT**
**Plus de détails
pages 2 & 3**

BULLETIN D'INFORMATIONS L'INDISPENSABLE



Crédit photo: Julie Latulippe

MOT DU MAIRE

On dirait bien qu'il n'y a pas eu seul un jour sans une averse de pluie cet été. Le côté positif est que la pelouse est verte et bien fournie. J'imagine qu'on peut en être reconnaissant, mais un peu plus de soleil serait bienvenu.

Plusieurs projets sont complétés ou en cours de réalisation. Notre nouveau parc de planches à roulettes est ouvert et semble être très populaire auprès de nos jeunes citoyens. La construction du nouveau bâtiment situé au 1754, boulevard Valcartier progresse bien et devrait être finalisé pour la location en septembre. Ce bâtiment hébergera le Centre Physik, le Comité historique (salle d'exposition, archives et lieu de rencontre) ainsi qu'une salle polyvalente pour divers cours et ateliers. Le Marché public prend place encore cette année jusqu'à la mi-septembre

et le Pickle ball a lieu sur la patinoire du Centre communautaire les lundis et les mercredis avec de plus en plus de participation.

Un autre projet excitant qui verra le jour cet automne est le parc du Domaine des Plateaux. Les structures de jeux sont en production et elles seront installées dès leur réception. Un sentier est en cours d'aménagement entre la Municipalité et le Lac-Delage. Ce sentier aura une longueur de 7,8 km et une largeur de 5-6 pieds. Il sera ouvert toute l'année et son l'accès sera gratuit. Les usages permis sont la randonnée pédestre, la raquette, le vélo, etc. Aucun véhicule motorisé ne sera toléré. Le conseil municipal est fier d'avoir contribué un montant de 50 000 \$ dans ce projet destiné aux familles.

Des travaux de réfection sur le pont Clark ont dû être effectués cet été sinon le pont aurait dû être fermé à la

circulation pour les véhicules lourds tels que les camions de sécurité incendie, autobus, camions, etc. Nous avons analysé toutes les alternatives possibles telles qu'un détour par la base militaire (22 km sur une route en gravier pour ± 2 000 \$ par jour) ou un pont temporaire dont la construction aurait pris 6 semaines et aurait coûté 875 000 \$. Finalement, le détour via la 5^e Avenue s'est avéré la meilleure option et nous vous remercions pour votre compréhension.

Félicitations à Leanka Germain, une jeune résidente qui a remporté le « World Championship of All-Star Cheerleading 2017 » le 1^{er} mai dernier à Orlando, Floride avec son équipe « Flyers All-Starz ». Nous sommes très fières de vous toutes!

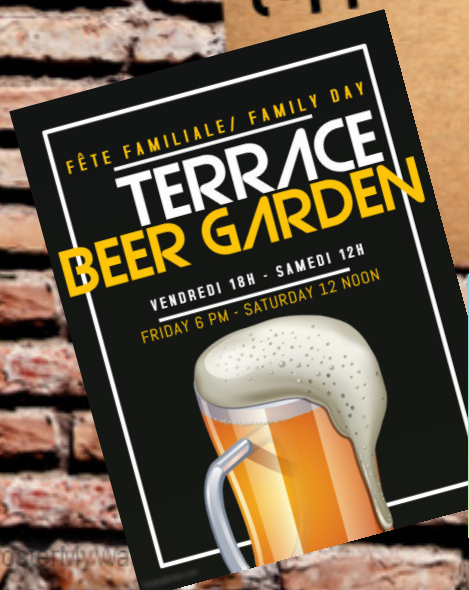
Bonne fin d'été à tous et soyez prudents!

Brent Montgomery, maire

FÊTE FAMILIALE 2017

VENDREDI 18 AOÛT

Terrasse (18+) 18h-24h
 Cantine du Club Ados 18h
 Pickle ball 18h30
 Tournoi de balle-donnée 18h30
 Cinéma en famille - Smurfs 2
 vers 19h-19h30
 (apportez chaises/couvertures)



TOURNOI - PICKLEBALL - TOURNAMENT

Nous avons tout l'équipement nécessaire, venez essayer ce nouveau sport! Activité sociale amusante et non-compétitive. We have the equipment, come and give this sport a try! Friendly, non-competitive fun and very social activity.

VENDREDI 18 AOÛT - 18H30
FRIDAY, AUGUST 18 - 6:30 PM

inscriptions individuelles: plaberge@munsgdv.ca /
individual pre-registration: 418-844-1218

TOURNOI/TOURNAMENT
18-19 AOÛT/AUGUST 18-19

INSCRIPTIONS
REGISTRATION

BALLE DONNÉE/SLOWPITCH
 COÛT: 20\$ (T-SHIRT INCLUS)
 COST: \$20 (T-SHIRT INCLUDED)

DÉLÉGATION LIMITE : 11 AOÛT
DEADLINE: AUGUST 8

PLABERGE@MUNSGDV.CA

FÊTE FAMILIALE 2017

SAMEDI 19 AOÛT

Tournoi de balle-donnée 10 h

Vente de livres usagés 10 h

Cantine du Club Ados 10 h

Terrasse (18+) 12 h

"Food trucks" 11 h30-19 h

Pour les enfants:

Jeux gonflables 11 h 30

Tim Bits soccer (party & médailles) 11 h30

Artisanat en famille 13 h-16 h

Ateliers variés (Yoga, Insanity, Piyo) en journée

Tournois:

volleyball, fers, pétanque, euchre 14 h

Feux d'artifice et spectacle musical en soirée

VENTE DE LIVRES USAGES
19 AOÛT
10H-19H

USED BOOK SALE
AUGUST 19
10 AM-7 PM

Journée familiale - Centre communautaire
Community Center - Family Day



SUIVEZ LA LÉGENDE

LA MUNICIPALITÉ DE SAINT-GABRIEL-DE-VALCARTIER
PRÉSENTE

HONEST ED
and his

CROOKED CUZINS



JOURNÉE FAMILIALE/FAMILY DAY

ÉLECTIONS MUNICIPALES 2017 MESSAGE DU PRÉSIDENT D'ÉLECTION

Le dimanche 5 novembre 2017, des élections municipales auront lieu partout au Québec. Le mandat pour le poste de Maire et les sièges des six (6) conseillers est de quatre (4) ans.

Le conseil municipal se forme présentement de la façon suivante :

Maire : Brent Montgomery

Siège #1 : Shelley MacDougall

Siège #2 : Raymond Bureau

Siège #3 : Martin Hicks

Siège #4 : Thomas Lavallee

Siège #5 : Dorothy Noël

Siège #6 : David Hogan

Le Directeur général des élections du Québec fournit à la Municipalité une liste électorale permanente (LEP). Cette liste est produite à partir des données du recensement provincial et mise à jour par le Directeur général des élections du Québec à l'aide de la banque de données de la Régie de l'assurance maladie du Québec.

Malgré le travail constant du Directeur général des élections du Québec à mettre à jour la liste électorale, il est désormais la responsabilité de l'électeur de s'assurer qu'il est correctement inscrit sur la liste électorale permanente.

En tout temps, vous pouvez contacter le Directeur général des élections du Québec pour vérifier votre inscription à la liste électorale permanente du Québec au **418-528-0422** ou **1-888-**

ELECTION.

Si vous avez déménagé depuis les dernières élections municipales,

provinciales ou scolaires, assurez-vous de communiquer avec la Régie de l'assurance maladie du Québec (1-800-561-9749) pour effectuer votre changement d'adresse afin que votre nom soit inscrit sur la liste électorale permanente.

Révision de la liste électorale :

La liste électorale de la Municipalité sera révisée conformément à la loi référendaire des élections municipales. Un avis sera donné afin d'indiquer le lieu, les dates et les heures où la liste peut être consultée afin qu'une demande d'inscription, de correction ou de radiation puisse être présentée à la Commission de révision.

CONDITIONS REQUISES POUR VOTER

Pour voter, **une personne doit être inscrite sur la liste électorale**, avoir 18 ans ou plus le jour du vote et remplir les conditions suivantes au 1er septembre:

- Posséder la citoyenneté canadienne;
- ne pas être sous curatelle¹;
- ne pas être privé de ses droits électoraux;
- Être :
 - a. domicilié dans la Municipalité et, habiter au Québec depuis au moins 6 mois;
 - b. propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise depuis au moins 12 mois.

¹ Une personne est sous curatelle si un tribunal l'a reconnue inapte, de façon totale et permanente, à prendre soin d'elle-même et à administrer ses biens

PROPRIÉTAIRE D'UN IMMEUBLE OU OCCUPANT D'UN ÉTABLISSEMENT D'ENTREPRISE

Si, au 1^{er} septembre 2017 vous êtes électeur non domicilié dans la Municipalité, mais propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la Municipalité depuis au moins douze (12) mois, vous devez transmettre un écrit signé à la Municipalité demandant d'ajouter votre nom sur la liste électorale.

Les personnes copropriétaires d'un immeuble ou cooccupantes d'un établissement d'entreprise doivent désigner parmi elles, au moyen d'une procuration transmise à la Municipalité, une seule personne qui peut être inscrite sur la liste électorale. Cette procuration demeure valide tant qu'elle n'est pas remplacée.

Ces formulaires d'inscription ont été annexés à votre facture d'impôts fonciers en février dernier et vous pouvez aussi en obtenir un exemplaire au bureau municipal au 1743, boulevard Valcartier, Saint-Gabriel-de-Valcartier (Québec) G0A 4S0 ou en communiquant avec le bureau municipal au 418-844-1218.

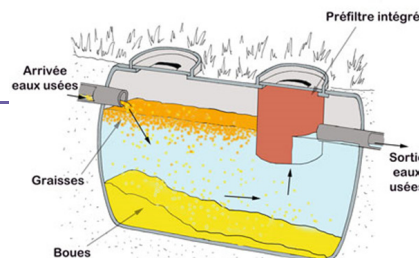
Si vous souhaitez exercer votre droit de vote, vous avez la responsabilité de vous assurer que votre nom est inscrit sur la liste électorale.

Si vous avez besoin de plus amples informations, s'il vous plaît n'hésitez pas à me contacter au 418-844-1218.

**Joan Sheehan, Présidente
d'élection**

URBANISME—ENTRETIEN DES SYSTÈMES SEPTIQUES

Fosse septique : éléments à entretenir	
Fosse (septique ou toutes eaux)	Vidange dès que le volume de boue atteint 50 % du volume de la fosse, tous les 2 à 4 ans en moyenne (veillez à bien remettre en eau). Après une vidange il faut « réamorcer » le processus bactériologique avec des produits vendus dans le commerce. Il convient également de laisser une petite partie de la boue dans ce but. Contrôle de non-obturation de la ventilation et du circuit des eaux une fois par an. Repérage du niveau de boue afin de planifier la vidange. Nettoyer le dégrilleur à l'entrée de la fosse.
Dispositif d'épuration ou champ d'épandag ²	Contrôle de la non-obturation des regards de répartition et de bouchage. Contrôle de la bonne répartition des effluents sur les tuyaux.
Préfiltre	Nettoyer et enlever les éléments retenus par le préfiltre, 1 à 2 fois par an : En profiter pour vérifier l'état des matériaux filtrants 1 à 2 fois par an. Lavage ou changement des matériaux filtrant si besoin. Pour les laver : les retirer de l'ouvrage en prenant soin de ne pas laisser passer les débris pendant cette opération qui enlève le préfiltre.
Pompe	Vérifier et nettoyer régulièrement la pompe de relevage (si elle existe).
Dispositifs agréés	L'entretien doit être conforme au guide d'utilisation fourni par le fabricant.



UN APPEL À LA CIVILITÉ

La définition de civilité se lit comme suit :

Politesse vis-à-vis des autres, respect de la courtoisie et des règles de bienséance en public et

Observation des règles du savoir-vivre, respect des convenances qui régissent la vie en société

Presque tous les jours, nous recevons des commentaires de la part de citoyens ayant vécu une instance de manque de civilité. Certains diront que la civilité ne semble pas s'appliquer aux jeunes de nos jours, mais les faits sont que nous pouvons tous manquer un peu de « civilité » dans la vie de tous les jours.

Pour certains, c'est l'impatience au volant, ce besoin de toujours rouler au maximum permis (et souvent même un

petit 10 km/h de plus) et d'en vouloir à ceux qui ne le font pas! De plus que les routes de notre belle municipalité sont sillonnées de routes un peu étroites et pleines de courbes bien appréciées par les motocyclistes et les cyclistes avec qui nous avons l'obligation de partager la route. La vitesse excessive est un danger réel pour tous; piétons, cyclistes, automobilistes et motocyclistes.

Pour d'autres, c'est l'impatience d'atteindre la fin de notre trajet pour jeter nos rebuts lorsqu'on peut si facilement lancer les déchets sur le bord de la route. Peut-être ne savent-ils pas, ceux qui prennent les bords de route pour des poubelles, que ce qu'ils jettent leur survivra et survivra à leurs enfants et petits-enfants.

Que dire des promeneurs de toutous



qui « oublient » d'apporter des sacs pour ramasser les excréments de leurs chiens? Même si on est en campagne, même si on est au bord d'une forêt, c'est notre devoir en tant que maître de ne pas encombrer nos concitoyens des « cadeaux » de toutous.

Pour nous tous, la civilité c'est ce qu'on apprécie des autres. Pensez-y, nous vivons « Ensemble, au cœur de la nature », le respect des autres et de notre environnement ne fera qu'améliorer la qualité de vie de tous!

Source : Dany Laberge, Travaux publics

N'oubliez pas de reculer l'heure de vos horloges le 5 novembre et changer les piles de vos détecteurs de fumée.



DU NOUVEAU AU SERVICE DE L'URBANISME!

Bienvenue à Lysa-Marie Hébert qui se joint officiellement à notre équipe en tant qu'Inspectrice municipale. Elle se fera un plaisir de vous rencontrer au bureau de l'urbanisme.



AVIS ABRI D'HIVER

Les abris d'hiver tant pour les véhicules que pour les piétons à l'entrée d'un bâtiment, ainsi que les clôtures à neige et autres protections



hivernales sont autorisés dans toutes les zones, du **1er octobre au 30 avril de l'année suivante.**

MONSTRES MÉNAGERS

La collecte hebdomadaire des monstres ménagers et des matériaux secs a lieu à tous les semaines jusqu'en décembre. À compter de la première semaine de décembre et pour la saison hivernale (décembre, janvier et février), la collecte aura lieu le premier jeudi du mois sur demande. SVP ne pas déposer de monstres ménagers devant les conteneurs ou à côté des boîtes aux lettres communautaires. Vous devez communiquer avec le bureau municipal au 418 844-1218 pour demander une collecte et nous fournir la liste des objets à ramasser ou vous inscrire à la collecte sur notre site internet.

Il est essentiel de trier tous les matériaux à ramasser (ex. : les tapis roulés, le métal trié, enrouler ou attacher les fils et la broche).

Vous pouvez disposer de vos pneus usagés (usage non commercial seulement) ainsi que des jantes. Vous pouvez aussi disposer de vos huiles végétales de friture dans leurs contenants d'origine ou dans une bouteille de plastique transparent, identifiée.

Il est à noter que les carcasses de véhicules, les débris de déboisement, les ordures ménagères et les feuilles mortes (sauf lors de collectes spéciales) ne seront pas ramassés lors de ces collectes hebdomadaires ainsi que tout matériel recyclable.

Pour les matériaux de rénovation, ne pas disposer de ceux-ci dans les bacs à ordures, car l'entrepreneur ne les ramassera pas. Nous pouvons les ramasser dans un volume restreint. Il faut en faire la demande auprès des Travaux publics. Pour les rénovations majeures, communiquez avec la Municipalité pour connaître les endroits où vous pouvez disposer de ces matériaux.

CONTENEURS À ORDURES ET RECYCLAGE

Nous tenons à rappeler aux résidents que les gros conteneurs à déchets et recyclage qui se retrouvent ici et là dans la Municipalité desservent les résidences des rues qui ne sont pas municipalisées. Ces résidents n'ont donc aucun bacs roulants pour leurs ordures. Lorsque d'autres résidents se servent de ces conteneurs, ceux qui y ont droit se retrouvent dans l'impossibilité de se débarrasser de leurs ordures puisque les conteneurs sont remplis.

S'il vous plaît, faites preuve de civisme et de respect envers vos concitoyens, n'utilisez pas ces conteneurs si leur usage ne vous est pas destiné.

Avis aux résidents des développements Sommet Bleu

Afin d'éviter que les animaux sauvages éparpillent les ordures dans la rue et pour assurer la cueillette des ordures ménagères, vous devez déposer vos sacs d'ordures à



l'intérieur des conteneurs mis à votre disposition. Ne pas les mettre autour des conteneurs lorsque ceux-ci sont pleins puisque la compagnie qui assure la collecte ne les ramassera pas. Veuillez les conserver et venir les déposer dans les conteneurs pour la prochaine collecte.

En ce qui concerne le recyclage, vous devez plier ou couper les boîtes de carton avant de les déposer dans le conteneur de récupération pour éviter que celui-ci se remplisse trop rapidement.

Merci pour votre collaboration.

COLLECTE SPÉCIALE POUR LES FEUILLES

Les sacs de feuilles ne sont pas ramassés lors de la collecte régulière des ordures ménagères.

La Municipalité organisera une collecte spéciale la **semaine du 30 octobre**. Les sacs de feuilles doivent être déposés au bord de la route devant votre demeure. Aucune réservation nécessaire pour cette collecte.



DISTRIBUTION DE COPEAUX DE BOIS

À certains moments de l'année, la Municipalité a des copeaux de bois à distribuer. Si vous désirez en recevoir, veuillez communiquer avec le Responsable du Service des travaux publics, Dany Laberge au 418-844-1218.



17 SEPTEMBRE COLLECTE DE RDD (RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX)

La Municipalité offrira une collecte par apport volontaire le **dimanche 17 SEPTEMBRE 2017 de 9 h à 15 h** dans le stationnement du garage municipal (1745, boulevard Valcartier).

Vous devez venir porter vos matières dangereuses au point de collecte vous-même.

Voici la liste des matières qui seront récupérées :

PEINTURES	RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX ORGANIQUES
Peintures vendues : - soit dans les commerces de détail (contenants de 100 ml et plus) - soit dans les commerces en gros (contenants de moins de 170 litres pour fin architecturale seulement) - apprêts et peintures (latex, alkyde, émail ou autre) - peintures à métal ou antirouille : peinture aluminium, teintures, vernis - laques - produits ou préparations pour le traitement du bois (préservatifs) ou de la maçonnerie (dont le scellant acrylique pour entrées d'autos) - peintures de signalisation (celles disponibles dans les commerces de détail) Peintures en aérosols	Acétone, adhésifs, aérosols, allume-feu solide, alcool à friction, allume-feu liquide, colle, cire, antigel, calfeutrant, colorant, ciment plastique, combustible solide, combustible à fondue, dégèle serrure, dégraissant, détacheur à l'huile, diluant à peinture, distillat de pétrole, encre, époxy, essence, éthylène glycol, goudron à toiture, graisse à moteur, huile à chauffage et à lampe, lubrifiant, méthanol, naphte, poli, poly fila, protecteur à cuir, suède ou vinyle, résine liquide, scellant à silicone, séparateur de tapisserie, teinture à souliers, térébenthine, toluène RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX INORGANIQUE Acides, bases, oxydants, piles, pesticides et insecticides Ampoules fluocompactes



RECYCLAGE DES RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX (RDD)
RECYCLING HAZARDOUS HOUSEHOLD WASTE (HHW)

On rapporte nos produits c'est notre nature
We Return our Products - It's Our Nature

Une initiative de votre municipalité et de votre MRC
An initiative of your municipality and MRC

aujourd'hui on réduit
let's reduce today

Si vous n'êtes pas convaincu qu'un produit dont vous voulez vous départir figure sur la liste, vous pouvez l'apporter le jour de la collecte et les employés qui sont sur place pourront vous informer.

Chaque contenant doit être exclusivement de provenance résidentielle.

Tous les produits doivent être dans leur contenant d'origine. Ne pas mélanger de produits pour une question de sécurité.

Lors de cette collecte, vous pouvez également apporter vos huiles usées, filtres à l'huile usagés et contenants d'huile (**usage non commercial seulement**). Ce service est également offert gratuitement tout au long de l'année par la Municipalité sur rendez-vous seulement. Merci de participer activement pour un environnement propre et en santé!

TAXES MUNICIPALES

Si vous payez vos taxes foncières par internet, une modification de votre numéro de référence sur le site internet de votre institution financière est essentielle. Ce numéro de référence est votre numéro de matricule, excluant les premiers chiffres (22025) et sans traits d'union pour un total de 10 chiffres.

Le troisième et dernier versement du compte de taxes municipales est dû le 1^{er} septembre 2017. Tout paiement reçu en retard portera intérêts et pénalité sur la totalité du compte.

Modes de paiement :

En argent comptant (au comptoir), par chèque libellé au

nom de la Municipalité de Saint-Gabriel-de-Valcartier (au comptoir, par la poste ou dans le dépôt de nuit), par paiement direct (au comptoir) et par Internet, par téléphone ou par guichet automatique auprès de votre institution financière.

Le compte de taxes annuel pour 2018 sera posté la première semaine de mars.

Ramonage de cheminée

Vous pouvez réserver l'équipement pour le ramonage de cheminée à la Municipalité. Ce service est gratuit! Informez-vous!



MESSAGE DE LA SQ

PARTAGE DE LA ROUTE

La Sûreté du Québec tient à rappeler aux usagers de la route l'importance du comportement de chacun sur le réseau routier. Que ce soit en tant que conducteur de véhicules routiers, de cycliste ou de piéton, chacun doit respecter les différents règlements en vigueur, autant le Code criminel que le Code de la sécurité routière.



Quelques règlements à observer en tant que piéton :

- utiliser en tout temps le trottoir qui borde la chaussée, dans le cas d'absence de trottoir, marcher sur le bord de la chaussée, en sens inverse de la circulation;
- traverser aux intersections et aux passages pour piétons;
- se conformer aux feux pour piétons installés aux intersections, en cas d'absence de feux pour piétons, se conformer aux feux de circulation.

Selon le Code de la sécurité routière, le piéton ne peut pas :

- traverser une intersection en diagonale, sauf si un agent de la paix, un brigadier scolaire ou une signalisation l'autorise;
- faire de l'auto-stop sur la chaussée ou à un endroit où le dépassement est interdit;
- circuler sur une autoroute ou sur ses voies d'accès.

Quelques règlements à observer en tant que cycliste :

Le Code de la sécurité routière interdit au cycliste, entre autres, de circuler :

- sur les autoroutes ou sur leurs voies d'accès;
- en sens inverse de la circulation – sauf si la signalisation autorise le contresens à vélo;
- sur le trottoir;
- avec des écouteurs;
- entre deux rangées de véhicules en mouvement.

Il est également interdit :

- de transporter un passager, sauf si un siège est prévu à cet effet;
- de consommer des boissons alcoolisées en circulant.

Nous rappelons aux automobilistes qu'ils doivent respecter la distance d'un mètre de distance lors d'un dépassement de cycliste dans une zone de 50 km/h et moins et plus de 1,5 mètre de distance dans une zone de plus de 50 km/h. Dans la situation où il est impossible d'effectuer un dépassement sécuritaire, demeurer derrière jusqu'au moment opportun.

Pour de plus amples informations sur les différentes réglementations du code de la sécurité routière, vous pouvez consulter le site de la Société de l'assurance automobile du Québec. Soyez vigilant et courtois envers les différents usagers de la route. N'oubliez pas que vous pouvez être parfois : un conducteur, un piéton ou même un cycliste.

MRC - COMMUNIQUÉ

LA MRC DE LA JACQUES-CARTIER HÔTE DE CÉLÉBRATION PATRIMOINE EN 2019



Les Prix du patrimoine

C'est à l'occasion de la cérémonie Célébration patrimoine 2017, qui s'est tenue le 17 juin dernier à Lévis, que la MRC de La Jacques-Cartier a officiellement été désignée hôte de la prochaine édition en 2019.

« Il nous fera plaisir de vous accueillir à bras ouverts pour vous faire découvrir notre patrimoine, mais aussi pour mettre en valeur vos initiatives. Le patrimoine de chacune de nos régions est riche et diversifié », s'est réjoui la préfète de la MRC, Louise Brunet, auprès des nombreux invités présents à l'événement biennal.

Célébration patrimoine

Célébration patrimoine clôture chaque édition des Prix du patrimoine de la Capitale-Nationale et de la Chaudière-Appalaches. L'événement représente une belle vitrine pour la MRC et ville hôte, puisque près de 350 personnes, lauréats et dignitaires des deux grandes régions, y sont rassemblés pour célébrer le patrimoine et saluer les initiatives remarquables mises de l'avant par les organismes et résidents dans le but de protéger et mettre en valeur le patrimoine culturel de leur milieu.

Les réalisations de La Jacques-Cartier mises en lumière

Lors de l'édition 2017, quelques réalisations des gens de chez nous ont été soulignées. Rappelons que la Corporation de la Chapelle Saint-Joseph-du-Lac s'est à nouveau distinguée dans la catégorie Conservation et préservation pour son projet de création et d'installation d'un vitrail dans le respect de l'ouverture d'origine. La Municipalité de Stoneham-et-Tewkesbury a été reconnue dans la catégorie Préservation et conservation du paysage pour le réaménagement du parc des Fondateurs qui donne maintenant accès à la rivière des Hurons. Le projet Vent de mémoire, coréalisé par Geneviève Roussel et la CCAP.Tv s'est quant à lui distingué dans la catégorie Interprétation et diffusion.

Source : MRC de La Jacques-Cartier

SEMAINE DE LA PRÉVENTION DES INCENDIES DU 8 AU 14 OCTOBRE 2017

La Semaine de la prévention des incendies 2017 aura lieu du 8 au 14 octobre sur le thème : **CHAQUE SECONDE COMPTE. PRÉVOYEZ 2 ISSUES!**

La fumée et le feu se propagent rapidement. Une fois l'incendie parti, ce n'est plus le moment de réfléchir à la façon d'évacuer. Il est donc primordial d'avoir des avertisseurs de fumée fonctionnels à la maison et de faire un exercice d'évacuation avec tous les occupants du domicile **AVANT** qu'un incendie ne se déclare.

Protégez-vous contre les incendies à la maison... Consultez nos conseils de prévention au:

www.securitepublique.gouv.qc.ca/securite-incendie/prevenir-incendie.html

Si un incendie se déclare malgré tout...

- ◆ Alerte sans délai les autres occupants.
- ◆ Sortez de la maison sans perdre de temps.
- ◆ Rendez-vous au point de rassemblement à l'extérieur et vérifiez que personne ne manque à l'appel.
- ◆ Appelez le 9-1-1 une fois dehors.

LA RÈGLE D'OR

NE RETOURNEZ JAMAIS dans un bâtiment s'il y a de la fumée ou s'il est en flammes. Rappelez-vous que seuls les pompiers ont l'équipement de protection nécessaire pour sauver une personne ou un animal coincé à l'intérieur d'une maison en flammes.



B.B.Q. FONDS BYRON MCBAIN

Activité communautaire bénéfice organisée par le Service de sécurité incendie le dimanche **3 septembre** au Centre communautaire Valcartier. Le nombre de poulets est limité, donc

VOUS DEVEZ RÉSERVER VOTRE REPAS!

(½ poulet avec salade, pain et dessert pour 13 \$)

Jeux pour enfants : 16 h
Souper servi : de 17 h à 19 h
Pour réserver :

418 844-3755 (Susan)



UN ENVIRONNEMENT SÉCURITAIRE POUR L'HALLOWEEN

Les pompiers du Service de sécurité incendie feront la surveillance de la circulation routière entre 17 h et 19 h le soir de la fête de l'Halloween (mardi 31 octobre).

Voici le parcours patrouillé :

Boulevard Valcartier à partir de la rue Morley jusqu'au Dépanneur du Village; rue Morley; le Domaine St-Gabriel et Place Leduc.

Aux automobilistes qui doivent emprunter ces rues: Soyez vigilants et circuler sous la limite de vitesse. Résidents: svp attacher vos chiens et fermer les lumières extérieures si vous ne participez pas ou quand vous ne pouvez plus recevoir d'enfants. Merci pour votre collaboration et nous espérons que nos efforts contribueront à la sécurité de vos enfants.

Avant de commencer le parcours,

prenez à la CASERNE DE POMPIERS pour récupérer une épinglette clignotante ainsi qu'une surprise! Venez vous réchauffer et boire un bon chocolat chaud ou un bon café.

Cette activité vous est offerte en collaboration avec la Municipalité, le Service de sécurité incendie et le Service des sports et loisirs.

Parents, stationnez au Centre communautaire et faites le trajet à pied avec vos enfants!

Hé! les enfants, vérifiez vos friandises avec un adulte avant de les déguster!



FONDS DE BIENFAISANCE BYRON MCBAIN

Monsieur Byron McBain était un bénévole extraordinaire pour notre communauté pendant 30 ans. Il a été pompier bénévole et Directeur pour le Service de sécurité incendie pendant plusieurs années et a contribué beaucoup de son temps à son église. M. McBain a été le catalyseur de beaucoup de gestes de bienfaisance contribuant ainsi à améliorer la qualité de vie de ses concitoyens. Le fonds Byron McBain sert à promouvoir le bénévolat en offrant des bourses d'études aux jeunes citoyens ayant effectué du bénévolat pour la Municipalité. Le fonds SBL est géré et opéré par le Service de sécurité incendie de la Municipalité. Pour effectuer un don, envoyer un chèque à l'ordre de Fonds Byron McBain à l'adresse suivante: 1743, boul. Valcartier, Saint-Gabriel-de-Valcartier, Québec, G0A 4S0. **ÉTUDIANTS BÉNÉVOLES, N'OUBLIEZ PAS D'APPLIQUER POUR LA BOURSE D'ÉTUDES BYRON MCBAIN AVANT LE 31 OCTOBRE. DÉTAILS SUR LE SITE INTERNET DE LA MUNICIPALITÉ.**

PROGRAMME DES SPORTS ET LOISIRS—AUTOMNE 2017

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS

Pamala Hogan Laberge, Directrice du Service des sports et loisirs **418 844-2097** ou plaberge@munsgdv.ca



Inscriptions Studio Dépendanse

SAINT-GABRIEL DE VALCARTIER

Session d'automne (début 9 septembre)

- 12 cours
- Une générale et un spectacle
- Coût: 95\$ par élève et spécial de 5\$ pour chaque inscription supplémentaire d'une même famille
- Cours à partir de 3 ans et groupes de «mamans» !



Laurie Pelletier
studio.dependanse@gmail.com
418-570-0911




GROUPE DE JEUX POUR ENFANTS DE 3 À 5 ANS

Nous nous efforçons de fournir un environnement bilingue stimulant et chaleureux pour les enfants de 3 à 5 ans qui favorise le développement physique, social, affectif, créatif, cognitif et intellectuel de chaque enfant. Notre programme offre un lieu où chaque enfant peut explorer son propre potentiel. L'environnement interactif du Groupe de jeux encourage la curiosité, la résolution de problèmes, la créativité et la croissance sociale. Nous reconnaissons et encourageons le potentiel étonnant à apprendre qu'ont les enfants!

Pour offrir cette activité, nous avons besoin d'un minimum de 6 enfants, nous vous suggérons d'inscrire votre enfant aussitôt que possible. Les enfants doivent être autonomes pour participer.

Lieu : Centre communautaire

Horaire : mardi, mercredi, jeudi
de 8 h 30 à 15 h 30

Durée : 14 semaines du 12 sept. au 14 déc.

Coût : 2 jours/semaine : 350 \$
3 jours/semaine : 450 \$



LES FINS GOURMETS

On cuisine avec Lili

Date : mercredi, 13 septembre

Heure : 19 h à 21 h

Coût : 35 \$ / personne

Au menu : poulet du général Tso, riz au jasmin & boisson menthe litchi pétillante (non-alcoolique)

Date limite pour les inscriptions : 6 septembre

Date : mercredi, 27 septembre

Heure : 19 h à 21 h

Coût : 35 \$ / personne

Au menu : Rouleaux de printemps & Chow Mein au poulet

Date limite pour les inscriptions : 20 septembre



ATELIER POUR ENFANTS

Date : jeudi, 21 septembre

Heure : 16 h à 17 h30

Coût : 35 \$ / enfant

Au menu : Rouleaux de sushi végétariens & salade de carotte-gingembre japonaise

Date limite pour les inscriptions : 14 septembre

Tous les ateliers se déroulent au Centre communautaire

Inscriptions : Pamala Laberge 418-844-1218
plaberge@munsgdv.ca

TAEKWON-DO

Le Club de Taekwon-Do est destiné aux enfants de 7 ans et plus et aux adultes.

La philosophie du Taekwon-Do est d'éliminer le combat en décourageant une agression par une force qui doit reposer sur l'humanité, la justice, la moralité, la sagesse et la loyauté dans le but de construire un monde meilleur et pacifique.

Le credo, récité au début de chaque cours par les instructeurs et les élèves, reflète cette philosophie :

1. Courtoisie
2. Intégrité
3. Persévérance
4. Maîtrise de soi
5. Courage

Lieu : Centre communautaire

Horaire : mardi et jeudi de 18 h 15 à 19 h 40 et 19 h 40 à 20 h 45 h (groupe avancé).

Durée : 2 séances/semaine dès le 19 sept.

Coût : 105 \$ ceintures couleurs
115 \$ ceintures noires
(20 \$ de plus pour non-résidents, payable une fois par année)

Professeur : Rock Soucy

Réservez tôt, les places sont maintenant limitées et nous utiliserons dorénavant la formule premier arrivé, premier inscrit! Les parents sont invités à s'inscrire avec leurs enfants.



STEP

**Cours réservé aux adultes
(12 ans et plus)**

Lieu : Centre communautaire

Quand : Lundi

Horaire : 19 h à 20 h

Durée : 12 semaines dès le 18 sept.

Coût : 40 \$

Professeur : Lise Cauvier

Rabais étudiant de 50 %.

Inscrivez-vous rapidement, les places sont limitées!



HATHA YOGA

Tout le monde peut faire du yoga!

Ambiance de confiance et de respect

Union-Conscience-Passion-Calme

Hatha yoga est la forme la plus largement pratiquée du yoga en Amérique. Il est une des branches du yoga qui se concentre sur la santé physique et le bien-être mental. Le Hatha yoga utilise des postures corporelles (*asanas*), des techniques de respiration (*pranayama*) et de la méditation (*dhyana*) dans le but de créer un corps sain, un esprit paisible et clair. Il y a près de 200 postures de Hatha yoga. Il y a des centaines de variations qui nous aident à assouplir notre colonne vertébrale, favorise la circulation dans tous les organes, les glandes et les tissus. Les Postures de Hatha yoga aident à l'étirement, l'alignent du corps, l'équilibre et la mobilité.

Les bienfaits du Yoga

Outils pour mieux gérer son stress, apaise le mental, aide à la concentration, acquérir une meilleure mobilité du corps, augmente la force et l'équilibre, tonifie le corps, améliore la capacité pulmonaire.

Quoi apporter au cours :

Un tapis de yoga, un coussin, une couverture ou serviette, vêtements confortables, une bouteille d'eau

Compassion envers vous-même!

Inscriptions:

Centre communautaire, veuillez communiquer avec Mme Pamala Hogan Laberge au 418-844-2097 ou courriel plaberge@munsgdv.ca

Date : 14 sept. au 23 nov.

Coût : 100\$ pour 10 cours (chèque ou argent comptant)

Horaire :

Jeudi 10h à 11h (Yoga chaise)



COURS DE TRICOT

Ateliers de tricot pour tous. Aucune expérience nécessaire!

Professeur : Mme Katherine Burgess

Dates : 5 septembre à 14 h
7 septembre à 16 h 30

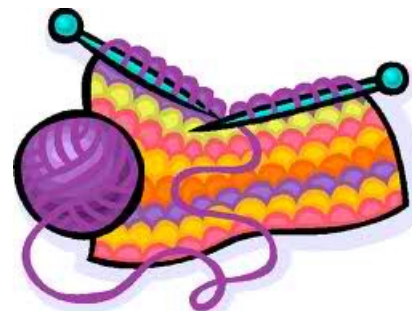
Coût : gratuit

Endroit : Centre communautaire

Inscriptions : Pamala Laberge

418-844-1218

plaberge@munsgdv.ca



COURTEPOINTE BETTY'S QUILTERS

Bienvenue aux nouveaux membres! Cette activité s'adresse aux adultes.

Des projets de groupe ou pour débutants sont proposés ou vous pouvez travailler sur vos propres projets. L'objectif est d'apprendre et de partager nos connaissances.

Lieu : Centre communautaire

Quand : Lundis à compter du 11 sept.

Horaire : 9 h à 15 h 30

Coût : 30 \$ pour l'année

Séance d'information le premier lundi.

**Exposition de courtepointe le dimanche
15 octobre de 10 h à 15 h au Centre
communautaire. Artisanat et collations
aussi!**

Entrée Gratuite!



INSANITY LIVE



Vous êtes sur le point de faire un entraînement cardio qui va complètement transformer votre corps. C'est un défi de taille, mais votre instructeur peut modifier tous les mouvements les plus difficiles pour vous aider à les exécuter, peu importe à quel niveau de condition physique vous êtes.

Quand : mercredi de 19 h à 20 h
à compter du 20 sept.

Coût : 80 \$/10 cours ou 10 \$/cours

Où : Centre communautaire

Inscriptions : Sur place le premier cours

Informations : Eric Desloges
edesloges@hotmail.com

CORE DE FORCE



CORE DE FORCE® LIVE est beaucoup plus qu'une classe de cardio typique. C'est une séance d'entraînement axée sur le développement du corps, inspirée du sport le plus intense dans le monde - les arts martiaux mixtes. Cette séance d'entraînement combine des mouvements de boxe, Kickboxing et Muay Thai authentiques, des mouvements d'énergie explosifs et des formations d'intervalle qui engagent votre corps afin que vous obteniez une forme incroyable! Ça commence par un coup de poing. La seule question est ... à quel point êtes-vous déterminé?

Quand : lundi de 18 h à 19 h à compter du 18 sept.

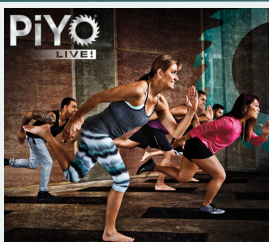
Coût : 80 \$/10 cours ou 10 \$/cours

Où : Centre communautaire

Inscriptions : Sur place le premier cours

Informations : Eric Desloges / edesloges@hotmail.com

PIYO LIVE!



**FAITES UN GRAND DÉPART.
L'EXPERIENCE PIYO® LIVE!**

Libérez votre puissance avec Pilates + yoga + mouvement en continu! Vous allez transpirer, vous étirer et vous fortifier. Définissez exactement à quoi vous voulez ressembler et comment vous voulez vous sentir. Aucun poids requis, juste un tapis et des résultats incroyables. Que ferez-vous avec tout ce pouvoir?

Quand : mardis à 18 h 30 à compter du 19 septembre

Coût : 80 \$/10 cours ou 10 \$/cours

Où : Centre communautaire

Inscriptions : Sur place le premier cours

Informations : Manon Brassard 418-929-9561
ou homefitmanon@gmail.com

TURBO KICK LIVE!



**SOIS UN KNOCKOUT
TOTAL!!**

Prête à être plus sexy et plus confiante que jamais? Entrez dans la zone et découvrez l'ultime cours de cardio-kickboxing. Pas de sacs. Pas de gants. Seulement des combos de boxe chorégraphiés sur un mélange de musique les plus populaires. Perfectionnez votre forme et votre silhouette, liez-vous avec les fanatiques de Turbo et devenez sérieusement accro au Turbo High. Il n'est pas facile de façonner un corps « knock-out », mais avec Turbo Kick® LIVE, vous allez adorer chaque seconde. Prête à devenir un knock-out total?

Quand : jeudis à 18 h 30 à compter du 21 sept.

Coût : 80 \$/10 cours ou 10 \$/cours

Où : Centre communautaire Vieux-Québec

Inscriptions : Sur place le premier cours

Informations : Manon Brassard 418-929-9561
ou homefitmanon@gmail.com

COURS HATHA-YOGA

Prenez soin de votre corps, c'est le seul endroit où vous êtes obligé de vivre...

Mon approche du Hatha-Yoga est l'opposé de ce qui est souvent exigé dans notre quotidien : Soit d'être toujours performant. Ceux et celles qui se mettent au Yoga prennent conscience rapidement de l'impact positif du Yoga sur leur stress, apportant des changements subtils au niveau physique, puis mental dans leur façon d'aborder le stress et d'autres aspects de leur vie. La pratique commence doucement avec des techniques de respiration et un retour dans le moment présent. Chaque élève est invité à être à l'écoute de son corps pour adapter sa pratique à son niveau de flexibilité et d'endurance. Les cours sont souvent introspectifs et méditatifs. Du Yoga en douceur, en étant guide vers une adaptation propre aux besoins et capacités de votre corps. Le Hatha-Yoga est basé sur des postures, de la relaxation, des exercices respiratoires et de la méditation.

Où : 268, 5e Avenue **Quand :** mercredi matin et soir/vendredi matin à compter du 4 septembre

Coût : 130 \$ (tx inclus) pour 10 semaines ou 240 \$ pour 2X/semaine (20 séances)

Inscriptions : Marylin Parent, professeur de Yoga, par téléphone 418-844-3916 ou parent_marylin@hotmail.com

ENTRAÎNEMENT SANTÉ MARIE-ÈVE ROCHETTE

Marie-Eve Rochette, Kinésiologue et physiologiste de l'effort certifiée

DESCRIPTION GÉNÉRALE : Tous en s'amusant venez apprendre et réapprendre comment bien bouger autant dans les activités de la vie quotidienne que dans les sports. Mon objectif en tant que clown, maman, kinésiologue d'expérience est d'enseigner de façon amusante, dès le plus jeune âge, la meilleure façon de bouger pour prévenir à court et à long terme des problèmes d'articulations reliés à notre mode de vie

MISE EN FORME MAMAN BÉBÉ, 0-2 ans, Mardi, 9 h à 10 h : Bouger dans le plaisir et le respect du corps suite à l'accouchement en compagnie de bébé. Vous aurez dans vos poches à la suite de ce cours une série d'exercices incluant l'éducation périnéale. Ces séries d'exercices vous permettront de rester en forme toute la vie et ainsi offrir en cadeau un bel exemple à vos enfants. Le cours se déroule tantôt à l'intérieur tantôt à l'extérieur avec poussette où traîneau lorsque la température est clémente. Matériels requis : poussette ou traîneau, espadrille, bouteille d'eau, serviette, petite couverture et un jouet

MISE EN FORME, 50 ANS ET PLUS, Mardi, 10 h 30 à 11 h 30 : cette classe de conditionnement physique vous donnera des outils pour demeurer ou vous remettre en bonne forme physique en toute sécurité. Mon objectif en tant que kinésiologue d'expérience est d'enseigner de façon amusante, en respectant le rythme et la condition de chacun, la meilleure façon de bouger pour prévenir ou rétablir des problèmes d'articulations, cardiaques ou métaboliques, reliés à notre mode de vie. Le cours se déroule tantôt à l'intérieur tantôt à l'extérieur lorsque la température est clémente.

Matériels requis : espadrille, bouteille d'eau, serviette

Quand : mardis de 9 h à 10 h et 10 h 30 à 11 h 30 à compter du 19 sept.

Coût : 50 \$/1 session (12 cours) ou 10 \$/cours

Où : Centre communautaire Valcartier

Inscriptions : Sur place le premier cours

Informations : Pamala Laberge 418-844-1218 ou plaberge@munsgdv.ca

COURS D'ANGLAIS AVEC EMMA

COURS POUR ADULTES :

Si vous désirez apprendre l'anglais mais vous ne savez pas où commencer, venez nous rejoindre au Centre communautaire. Nous allons passer du bon temps ensemble dans un environnement sans jugement à développer un vocabulaire soit pour voyager ou pour les affaires. Toutes les classes seront sur mesure et spécifiques à ce que vous voulez apprendre.

Quand : mercredis soirs de 19 h à 20 h à compter du 6 sept.

Coût : 80 \$/4 cours

Où : Centre communautaire Valcartier

Inscriptions : Pamala Laberge 418-844-1218 ou plaberge@munsgdv.ca

COURS POUR JEUNES ÉTUDIANTS :

Une introduction à la langue anglaise. Dans un environnement sans jugement et amusant. Nous allons développer un vocabulaire et une compréhension qui aidera à établir une confiance en soi.

Quand : dimanches de 10 h 45 à 12 h à compter du 10 sept.

Coût : 80 \$/4 cours

Où : Centre communautaire Valcartier

Inscriptions : Pamala Laberge 418-844-1218 ou plaberge@munsgdv.ca



MARCHÉ PUBLIC AU CENTRE COMMUNAUTAIRE
tous les jeudis jusqu'au
14 sept. de 14 h à 18 h

Beau temps, mauvais temps, nous y serons!
Pour information: Joanne Gosselin, 418-844-3213 ou jardins5econcess@hotmail.com



MERCI AUX BÉNÉVOLES

Nos bénévoles sont au cœur de cette communauté. C'est grâce à leur dévouement et leur travail acharné que Saint-Gabriel-de-Valcartier est aussi fantastique!

Un merci spécial à nos bénévoles du soccer, du softball et de la Journée familiale. Sans vous, ces activités ne seraient pas aussi populaires. Merci à nos employés d'été qui y mettent tous leurs cœurs et plusieurs heures supplémentaires!

Sans nos bénévoles, nous ne pourrions offrir la qualité et la variété d'activités que nous offrons présentement. Un merci tout spécial à tous nos merveilleux, talentueux et magnifiques bénévoles communautaires engagés. Votre contribution signifie le monde à ceux vous appuyez. Le temps et le dévouement de tous nos bénévoles est grandement apprécié par moi-même ainsi que le conseil municipal. L'engagement est la clef d'une communauté vibrante. Si vous êtes engagés, bravo. Si vous ne l'êtes pas, pensez-y.

PAM

TOURNOI DE GOLF COMMUNAUTAIRE - 24 SEPT.

Le Service des sports et loisirs de Saint-Gabriel-de-Valcartier organise présentement son tournoi de golf annuel pour l'automne 2017 au **Club de Golf Centre Plein Air Castor Base Valcartier**. Celui-ci aura lieu le dimanche **24 septembre** au prix de **90 \$ par personne**.

L'événement débutera par un brunch et un tirage de prix fabuleux!

La formule du jeu est celle du « *Continuous Mulligan* ». Un minimum de 10 « *foursomes* » est nécessaire pour que l'activité ait lieu.

Horaire:

10 h : Brunch 11 h 30 : Golf

Pour vous inscrire, 418 844-2097.



CENTRE DE CONDITIONNEMENT PHYSIK

Horaire :

Lundi au vendredi 6 h à 13 h
Lundi au jeudi 15 h à 21 h
Vendredi 15 h à 19 h
Samedi 7 h à 12 h

Liste de prix :

1 mois : 30 \$/pers. ou 40 \$/famille**
3 mois : 60 \$/pers. ou 80 \$/famille**
6 mois : 110 \$/pers. ou 140 \$/famille**
1 an : 200 \$/pers. ou 260 \$/famille**

**famille : adultes et enfants/étudiants de 14 à 25 ans

Étudiants (14 à 25 ans), bénévoles, 50 ans et + :

⇒ 50% de rabais (excepté la carte et la session)

1 session : 5 \$/personne
Carte 20 sessions : 60 \$/personne
Non résidents : 20 \$ de plus

Âge requis :

14 à 16 ans (Cardio seulement)
16 ans et + (Cardio & Musculaire)



Responsable :

Jean-François April, B.Sc
Éducation Physique
Entraîneur spécialisé FCPAQ
Téléphone : 418 844-1218
Poste 233

Courriel : centrefysik@videotron.ca



CLUB ADOS—NOUVEAU

Débutant le 20 septembre, nous travaillerons en collaboration avec le club de cuisine VES afin de préparer le souper du soir pour le Club de l'Âge d'Or de Valcartier. Ceci est une merveilleuse opportunité pour pratiquer une activité parascolaire différente. Débarquez de l'autobus au Centre communautaire et venez nous rejoindre à la cuisine.

Où : Centre communautaire

Quand : mercredi après l'école

Heure : 16 h à 20 h 30

Coût : Une bonne attitude et votre temps

But : Créé une recette pour les citoyens âgés, favoriser le bénévolat et l'entraide. L'activité ne se déroulera pas seulement à la cuisine puisque les jeunes pourront se joindre aux animateurs pour le souper. Qui sait, il y aura peut-être aussi de l'aide aux devoirs!

ATELIERS VIN ET PEINTURE

Déboucher votre créativité! Une soirée d'art et créativité que vous n'êtes pas prêt d'oublier. Que vous soyez débutant ou expérimenté, venez peindre en groupe pour vous amuser et apprendre des techniques de peinture. La soirée sera animée par Véronique Asselin, une artiste peintre et enseignante de Shannon.

Quand : 11 septembre et 16 octobre de 13 h 30 à 16 h 30 et de 18h30-21h30.

Lieu : Centre communautaire

Coût : 30 \$

Inclus : Matériel, verre de vin
Retournez à la maison avec une toile complétée.

Inscriptions: 418-844-2097

Aucune expérience nécessaire!



BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Boîtes aux livres! La bibliothèque installera des boîtes de livres dans la Municipalité. Ces boîtes serviront à fournir des livres gratuitement aux résidents et visiteurs. Soyez à l'aise à vous arrêter et regarder ce que vous pourriez ramener à la maison. Informez-vous à la bibliothèque sur leurs localisations.

Vente de livres usagés!

La vente de livres aura lieu en même temps que les activités de la Journée familiale. Les livres usagés seront mis en vente à l'intérieur du Centre communautaire, le samedi 19 août, de 10 h à 19 h. Les prix varient de 0,25 \$ à 2 \$, ou vous pouvez remplir un sac et nous faire une offre! Les profits seront versés à la bibliothèque municipale. Les livres

resteront sur place quelques jours pour ceux qui ne peuvent s'y rendre le samedi. Vous n'avez qu'à y laisser votre don.

Club de lecture d'été TD

Arrêtez-vous à la bibliothèque en premier pour rapporter vos livres et récoltez vos derniers billets!

Le tirage des prix aura lieu au Centre communautaire le jeudi, **24 août à 19 h**. Les membres du Club de lecture ont jusqu'au 16 septembre pour réclamer leurs prix de 5 et 10 livres.

Nouveau courriel de la bibliothèque: biblio@munsgdv.ca

**Club
de lecture
d'été
TD
2017**

L'HEURE DU CONTE

**Octobre : Venez costumés
fêter l'Halloween avec nous!
Chants, contes, bricolages et
gâteries vous attendent...**

**Vendredi
27 octobre
de 18 h 30
à 19 h 30**



HORAIRE

Heures d'ouverture jusqu'au 2 septembre

Lundi et jeudi : 18 h 30 - 20 h 30

Heures d'ouverture à compter du 5 sept.

Lundi : 14 h - 16 h 30
Mardi : 10 h - 12 h /
16 h 30 - 20 h 30
Mercredi : 18 h 30 - 20 h 30
Samedi : 14 h - 16 h

**Venez voir les nouveaux livres, une
rotation de livres a eu lieu au début
août!**

COUPS DE COEUR DE LA BIBLIOTHÉCAIRE

Catégorie adulte :

La petite librairie des gens heureux
- Veronica Henry



Catégorie

ado :

L'arbre maléfique
- Frédérick Raymond



Catégorie enfant :

Le chapeau rond de monsieur Melon
- Christine Nadeau



Ouvert aux militaires et aux citoyens de la grande région de Québec / Open to military and citizens of the Greater Québec City

Programme du Service des
loisirs communautaires**AUTOMNE** 2017

- **Inscription activités des loisirs**
6 septembre 2017, dès 18 h
- **Inscription activités parascolaires**
6 septembre 2017, dès 18 h

Inscriptions en ligne :
www.bk.cfpsa.com/valcartierpub
et au Centre des sports.

(Ces informations sont disponibles
en français et en anglais.)

Community Recreation
Department program**FALL** 2017

- **Recreation activities registration**
September 6, 2017, starting at 6 pm
- **Extracurricular activities registration**
September 6, 2017, starting at 6 pm

Registration online :
www.bk.cfpsa.com/valcartierpub
and at the Sports Centre.

This information is available
in French and English.)


 ConnexionFAC.ca/Valcartier
**NOUVEL HORAIRE
RÉGULIER**

Centre des sports – Bât. 516

À partir du 5 septembre 2017

Lundi au jeudi*	6 h à 22 h
Vendredi*	6 h à 20 h
Samedi et dimanche	9 h à 20 h
Férié	9 h à 20 h

* Réservé aux militaires de 6 h à 9 h.
Accès aux membres PSL dès 9 h et non-membres PSL à partir de 16 h 30.

**NEW REGULAR
SCHEDULE**

Sports Centre – Bldg. 516

Starting September 5th, 2017

Monday to Thursday*	6 am to 10 pm
Friday*	6 am to 8 pm
Saturday and Sunday	9 am to 8 pm
Holidays	9 am to 8 pm

* Reserved for military from 6 am to 9 am.
Access to SRP members from 9 am and SRP non-members from 4:30 pm.

INFORMATION
 ConnexionFAC.ca/Valcartier
 418 844-5000, poste 5226
 @LoisirsValcartier

Service des loisirs communautaires

BASE VALCARTIER
EMPLOIS DISPONIBLES

-  **Sauveteur**
-  **Assistant-Sauveteur**
-  **Moniteur en sécurité aquatique
de la Croix-Rouge**
(Cours de la Croix-Rouge, Cours privé et semi-privé)
-  **Instructeur spécialisé en
conditionnement physique aquatique**
(Aqua-cardio, Aqua-jogging, Aqua-mixte, Aqua-poussette,
Aqua-prénatal, Aqua-spinning, Aqua-triathlon, etc.)

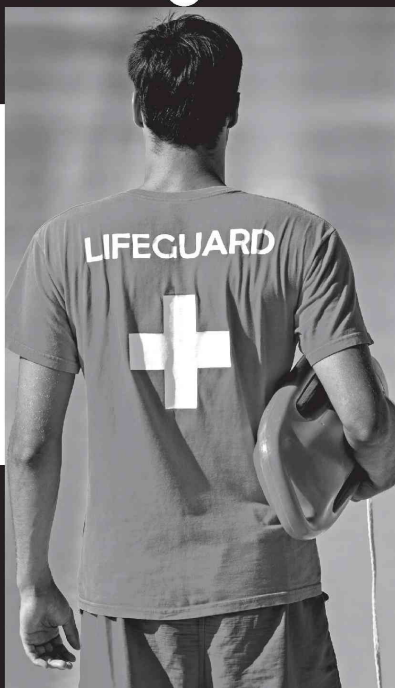
EXIGENCES :

- Brevets à jour
- Sauveteur national de la Société de sauvetage et/ou Croix de bronze

ENVOI DU C.V. :

ressourceshumainesvalcartier@sbmfc.com

Service des loisirs communautaires
BASE VALCARTIER

**JOBS AVAILABLE**

-  **Lifeguard**
-  **Assistant-Lifeguard**
-  **Red Cross Water Safety Instructor**
(Red Cross Courses, Private and semi-private courses)
-  **Aquatic Fitness Sport
Recreation Instructor**
(Aqua-cardio, Aqua-jogging, Aqua-mix, Aqua-stroller,
Aqua-prenatal, Aqua-spinning, Aqua-triathlon, etc.)

REQUIREMENTS:

- Valid certification
- National Lifeguard awarded by Lifesaving Society and/or Bronze Cross

SEND YOUR RESUME:

ressourceshumainesvalcartier@sbmfc.com

Community Recreation Department
BASE VALCARTIER


LA MIGRATION DES SAUMONEAUX DE LA RIVIÈRE JACQUES-CARTIER SE PRÉPARE!

Le mois de mai coïncide avec le début de la longue migration des saumoneaux de la rivière Jacques-Cartier vers l'océan, on l'appelle la dévalaison. Nés dans la rivière Jacques-Cartier il y a 2 ou 3 ans, les saumoneaux ont terminé leur croissance en rivière et doivent aller s'alimenter de poissons et de crustacés pour devenir les *rois de la rivière* ! C'est ainsi que des milliers de jeunes saumons se laisseront bientôt porter par le courant jusqu'au fleuve Saint-Laurent, puis jusqu'à l'océan.

La Corporation du bassin de la Jacques-Cartier (CBJC) invite tous les pêcheurs à être vigilants pour ne pas confondre les saumoneaux et les truitelles (petites truites). En effet, sur la rivière Jacques-Cartier, la pêche aux saumons est interdite et les saumoneaux doivent être remis à l'eau sous peine d'amende. Afin de connaître les règlements de pêche sur les différents tronçons de la rivière Jacques-Cartier, vous pouvez consulter le site Web de la CBJC ou consulter le lien suivant :

<http://peche.faune.gouv.qc.ca/?>

[lang=fr#saison=17+zone=31+espece=null+endroit=2578](http://peche.faune.gouv.qc.ca/?lang=fr#saison=17+zone=31+espece=null+endroit=2578).

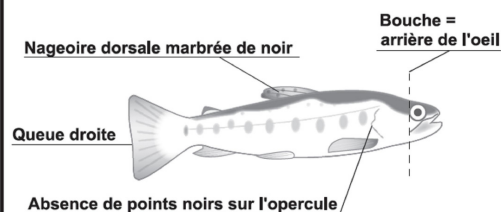
La CBJC a complété, à l'été 2016, la 3^e année de son étude sur le suivi des saumoneaux en dévalaison pour avoir une indication de l'état de santé de la population de saumons de la rivière Jacques-Cartier. Réalisé en partenariat avec le MFFP, ce projet de recherche a été subventionné par la Fondation pour la Conservation du saumon atlantique (FCSA), la Société R.S.P. Énergie inc. et la Fondation Héritage-Faune. Il a permis de dénombrer les saumoneaux qui dévalent et d'acquérir différentes informations essentielles à la gestion du saumon, telles que le succès de reproduction et le taux de survie. En 2016, le nombre total de saumoneaux a été estimé à 25 456, dont 3 000 provenaient desensemencements. Les ensemencements permettent d'augmenter la productivité de la rivière et, dans le cas de la Jacques-Cartier, de coloniser de nouveaux habitats.

Pour plus d'informations ou pour les résultats de l'étude, consultez le www.cbjc.org ou nous joindre au 418-875-1120.

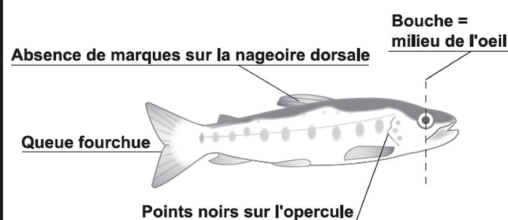


« une ressource pour le milieu »

TRUITELLE



SAUMONEAU



Venez découvrir VOTRE Centre de la Famille Valcartier!

Mercredi 13 septembre dès 16h30

Venez prendre une pause-souper avec nous et profitez-en pour participer à l'**Assemblée générale annuelle** du CFV. Repas et activités (jeux gonflables, film) gratuits pour les enfants, 5 \$ pour les adultes (remboursé aux gens qui assisteront à l'AGA). Venez poser vos questions, partager vos besoins, entendre les enjeux et voter pour les administrateurs de votre CFV! Votre présence est importante! Pendant ce temps, nous nous occupons de vos enfants gratuitement.

Inscription pour le repas et/ou le service de garde avant le 8 septembre:

Chantal Thompson 418 844-6060

Venez découvrir le Québec et sa culture

Samedi 14 octobre de 10h à 14h

Le Centre la Famille Valcartier et la MRC de la Jacques-Cartier invitent les anglophones à découvrir le Québec et sa culture. Samedi 14 octobre de 10h à 14h au Centre de la Famille Valcartier (Édifice 93). Venez seul, en famille, en couple ou entre amis! Plusieurs activités seront offertes : initiation à la langue française, musique québécoise, heure du conte, confection de collations, dégustation de produits de l'érable, bricolage et activités pour les enfants, conférence sur le Québec et sa culture et dîner typiquement québécois. 2\$ par personne, payable sur place.

Veuillez réserver votre repas avant le 10 octobre auprès de Chantal Thompson au 418 844-6060.



Vente de livres, collations et pâtisseries au profit de Centraide

6 novembre au 23 novembre

Une vente de livres sera effectuée au **Centre de la Famille Valcartier** (bât. 93) au profit de Centraide. Cette vente se déroulera du **lundi au vendredi de 8 h 30 à 20 h**. Des livres sur plusieurs sujets (anglais, français) seront vendus à petits prix! Si vous possédez des livres qui ne vous servent plus, apportez-les au CFV. Merci!

Vente de pâtisseries et collations maison. Vous pouvez contribuer en nous apportant votre meilleure collation ou pâtisserie ou en venant vous régaler du lundi au vendredi de 8h 30 à 15 h.

MUNICIPALITÉ DE
SAINT-GABRIEL-DE-VALCARTIER



ENSEMBLE, AU COEUR DE
LA NATURE

1743, boul. Valcartier
Saint-Gabriel-de-Valcartier
(Québec) G0A 4S0

Téléphone : 418 844-1218
Télécopieur : 418 844-3030
Courriel : admin@munsgdv.ca

**BUREAU
MUNICIPAL
FERMÉ**
Congés fériés:
Lundi
4 septembre
Lundi
9 octobre



*Association
des proches aidants
de la Capitale-Nationale*

De l'aide gratuite pour les proches aidants

La mission de l'Association est de contribuer à l'amélioration des conditions de vie des proches aidants de la Capitale-Nationale et ainsi contribuer à leur mieux-être personnel, familial et social.

Nos services:

Pair, une surveillance téléphonique à distance; du répit à domicile; du soutien psychosocial; un centre d'aide; des ateliers téléphoniques; des rencontres d'échanges.

418-688-1511, poste 2
info@apacn.org / www.apacn.org

SITE INTERNET DE LA MUNICIPALITÉ
WWW.SAINT-GABRIEL-DE-VALCARTIER.CA

NUMÉROS DE TÉLÉPHONE UTILES

MUNICIPALITÉ

Administration	418-844-1218
Travaux publics	418-844-1218
Sports et loisirs	418-844-2097
Club Ados	418-844-1327
Bibliothèque	418-844-4040
Ministère des Transports	418-643-6903
MRC de La Jacques-Cartier	418-844-2160

Sûreté du Québec	*4141 (cellulaire)
(assistance non urgente)	418-310-4141

URGENCE	9-1-1
Info-Santé	8-1-1
Info panne téléphone	6-1-1
Info Transports	5-1-1
Annuaire téléphonique	4-1-1
Guide Services communautaire	2-1-1

DATES À RETENIR

AOÛT

17, 24, 31	MARCHÉ PUBLIC
18, 19	Fête familiale et tournoi de balle-donnée
19	Vente de livres usagés
24	Tirage Club de lecture d'été TD-bibliothèque

SEPTEMBRE

1	3e versement taxes municipales
3	B.B.Q. Fonds Byron McBain
4	Début des cours Hatha-Yoga, Marilyn Parent
5	Bibliothèque - retour à l'horaire régulier et début des cours de tricot
6	Début des cours d'anglais avec Emma
7, 14	MARCHÉ PUBLIC
9	Début des cours du Studio Dépendanse
11	Ateliers Vin et peinture
12	Début du Groupe de jeux et Betty's quilters
13	Atelier de cuisine Les fins gourmets
14	Début des cours d'Hatha Yoga
17	Collecte de RDD
18	Début des cours de Step et Core de force

19	Début des cours de Taekwon-Do, Piyo live! et Entraînement santé Marie-Ève Rochette
20	Début des cours Insanity live!
21	Atelier de cuisine pour enfants Les fins gourmet et début des cours Turbo kick live!
24	Tournoi de golf municipal
27	Atelier de cuisine Les fins gourmet

OCTOBRE

1	Abris d'hiver autorisés
6	Ateliers Vin et peinture
8 au 14	Semaine de prévention des incendies
27	Heure du conte d'Halloween à la bibliothèque
30	Collecte spéciale pour les feuilles toute la semaine
31	Date limite d'application pour bourse Byron McBain
31	Route sécuritaire pour l'Halloween

NOVEMBRE

5	Élections municipales, retour à l'heure normale
23	Dernière collecte hebdomadaire des monstres ménagers